



*SACAJAWEA **
(Ermanno Bartoli - 1993)

Chi conosce la mia Sacajawea,
colei che sospinge la barca
e nel segreto vive...
e in larghi ritorni d'ala
e palme di vento
carezza lembi di voci lontane!
Coei del soffio che passa,
che più dell'acqua
della foglia e del fiore,
del vento che smuove,
mi respira.

A cose meravigliose, io volo.

Oh, felice chi può sentire
anche un sol briciolo di quel cielo!...
e udire le cose d'incanto
che nel silenzio dice.

Chi conosce la mia Sacajawea,
lei...
ch'è vestita come le rose (**)
e come esse bella!

(*) *Sacajawea* (pronuncia "Sacageua") fu l'intrepida donna indiana che (1804-1806) guidò i capitani Lewis e Clark alla esplorazione dell'Ovest. *Sacajawea* significa "Donna Uccello" o, secondo un altro idioma, "Coei che spinge la barca".

(**) *Da un canto d'amore Chippewa.*

(Dipinto di Anna Pace)



Photo: Charlton Heston (Capt. Clark)
Donna Reed (Sacajawea)
in

"THE FAR HORIZONS"
(I due capitani)

directed by Rudolph Matè
(1955)

SACAJAWEA
(by Ermanno Bartoli)

English Translation
by Lorenzo Vantaggiato
January 2000

Who knows my Sacajawea,
the one rowing the boat
and living in secret...
and flaps of faraway voices caressing
in ample waving of wings
and palms of wind!
The one like a fleeting blow,
breathing me more
than water,
the leaf and the flower,
the shaking wind.

To wonderful things I fly.

Oh, happy who can feel
even just a crumb of that sky!...
and hear the enchanting things
it voices in silence.
Who knows my Sacajawea,
the one...
dressed like the roses.

(e.b. - 1993)